



# 4305P Aktiver Studio Monitor

Bedienungsanleitung



www.jbl.com/specialtyaudio

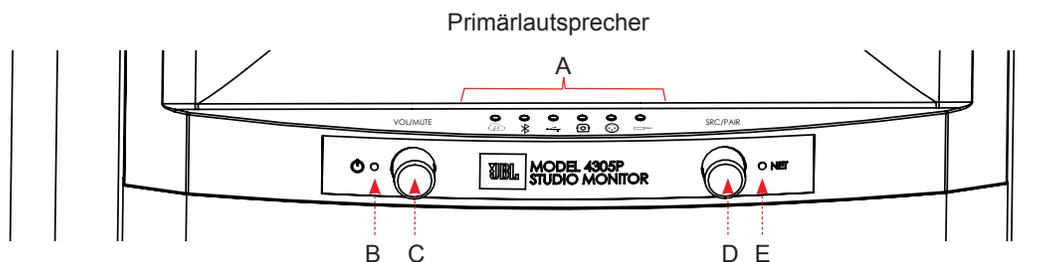
## Vielen Dank für die Wahl von JBL

Seit mehr als 75 Jahren stellt JBL Audioanlagen für Konzertsäle, Aufnahmestudios und Kinos rund um die Welt bereit und ist die bewährte Wahl führender Musiker und Toningenieure. Das System 4305P ist ein neuer kompakter und aktiver Regal-/Monitor-Lautsprecher, der die JBL Studio Monitor-Familie verstärkt, der für den Heimgebrauch konzipiert wurde. Lies für die bestmögliche Leistung des neuen Lautsprechers diese Anweisungen bitte sorgfältig durch.

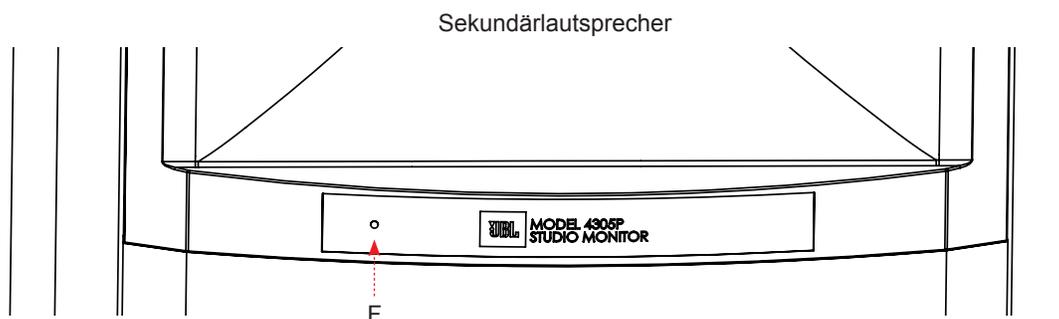
## 1. Verpackungsinhalt überprüfen

- 1 x Primärlautsprecher 4305P
- 1 x Sekundärlautsprecher 4305P
- 1 x Sicherheitsdatenblatt
- 1 x Fernbedienung
- 4 x AC-Netzkabel (Anzahl und Art der Stecker variieren je nach Region)
- 1 x 3 m abgeschirmtes CAT5e-Kabel
- 8 x Gummipufferfüße

## 2. Übersicht über die Frontplatte



A	Quellen-LED-Anzeigen und Quellen-Symbole (Von links nach rechts: Streaming, Bluetooth, USB-Audio, Toslink/Optisch, Symmetrisch, Analog)	D	Quellenauswahl + Bluetooth-Kopplung (Dreh- + Druckschalter)
B	Netzstromanzeige	E	NET-Status-LED
C	Lautstärkereglер/Stummschaltung (Dreh- + Druckschalter)		

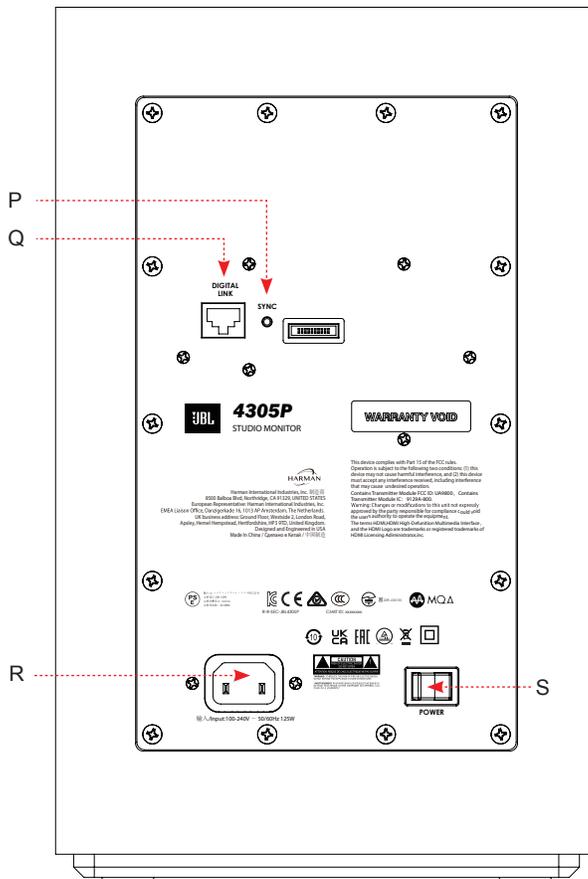
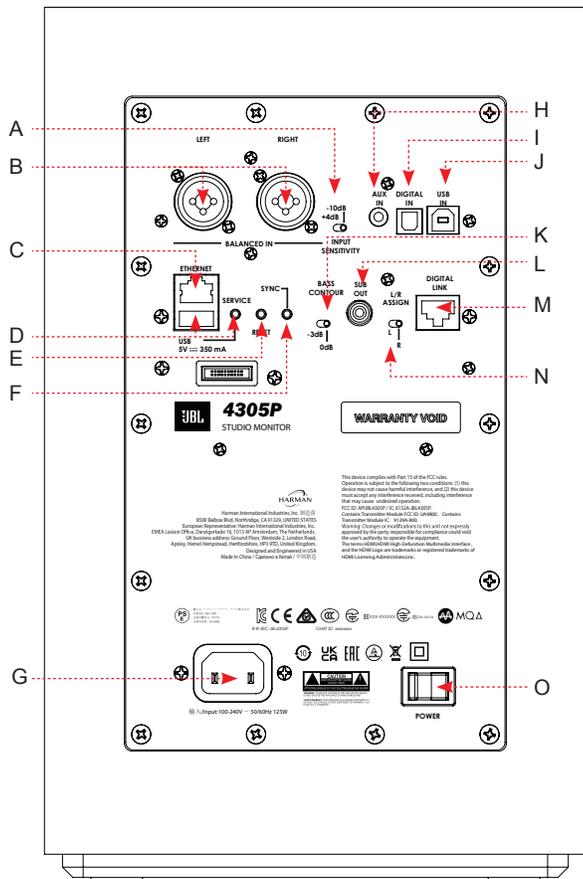


F	Ein/Aus- und Status-LED		
---	-------------------------	--	--

### 3. Übersicht über die Rückplatte

Primär

Sekundär



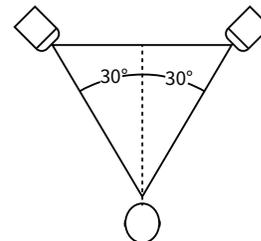
A	Auswahl der Eingangsempfindlichkeit, symmetrischer XLR $\frac{1}{4}$ "-Eingang – Wähle entweder -10 dB (Modus hohe Empfindlichkeit) oder +4 dB (niedrige Empfindlichkeit/schützt die Eingangs-Vorstufe vor Überlast)	K	Basskontur-Schalter: Für die Einstellung der Grenzflächenkompensation
B	Symmetrische linke und rechte XLR $\frac{1}{4}$ " Eingänge	L	Subwoofer-Ausgang: Bei Verwendung wird ein 80-Hz-Hochpassfilter für das System aktiviert
C	Ethernet: Für den Anschluss an einen verfügbaren Anschluss am Router für kabelgebundenes Streaming	M	Primärlautsprecher Digital Link: Zum Herstellen einer kabelgebundenen Verbindung zwischen Primär und Sekundärlautsprecher über ein CAT5e-Kabel oder höher (maximale Länge 6 m)
D	USB-A + Service-Taste: NUR für Service/Firmware-Updates (nicht für Audio oder USB-Laden)	N	Wahlschalter L/R-Assign (Zuweisung): Wähle L oder R, je nachdem, wo der Primärlautsprecher aufgestellt wird
E	Reset: Zurücksetzen auf Werkseinstellungen – Gedrückt halten, bis die LEDs auf der Frontplatte zu blinken beginnen	O	Primärlautsprecher Hauptnetzschalter -
F	Primärlautsprecher Sync-Taste: Für kabellose Verbindung mit dem Sekundärlautsprecher	P	Sekundärlautsprecher Sync-Taste: Für die kabellose Verbindung mit dem Primärlautsprecher
G	Primärlautsprecher IEC-Netzanschluss – ein universelles Netzteil ist integriert, damit die Lautsprecher in vielen Ländern eingesetzt werden können.	Q	Sekundärlautsprecher Digital Link: Zum Herstellen einer kabelgebundenen Verbindung zwischen Primär und Sekundärlautsprecher über ein CAT5e-Kabel oder höher (maximale Länge 6 m)
H	Analoger 3,5-mm-Stereoeingang	R	Sekundärlautsprecher IEC-Netzanschluss – ein universelles Netzteil ist integriert, damit die Lautsprecher in vielen Ländern eingesetzt werden können.
I	Digitaler Toslink/optischer Eingang	S	Sekundärlautsprecher Hauptnetzschalter
J	USB-B Digital Direct PCM-Eingang		

## 4. Allgemeines zu Aufstellung/Einrichtung

### Aufstellung im Raum

Stelle jeden Lautsprecher in vertikaler Ausrichtung mit dem Hochtöner nach oben auf. Die Lautsprecher sollten so aufgestellt werden, dass die Hörposition und die beiden Lautsprecher ein gleichseitiges Dreieck bilden.

Stelle auf der Rückseite des Primärlautsprechers den Schalter für die Basskontur abhängig davon ein, wie nahe der Lautsprecher an seitlichen Begrenzungen wie Wänden, in einem Bücherregal/Schrank oder auf Bodenständern steht.



### Empfohlene Basskontur-Einstellungen

Bei Aufstellung abseits seitlicher Begrenzungen oder auf einem Stativ sollte dieser Wert auf 0 dB eingestellt werden.

Bei Aufstellung in der Nähe von seitlichen Begrenzungen oder wenn sich der Lautsprecher in einem Schrank oder Bücherregal befindet, sollte dieser Wert auf -3 dB eingestellt werden.



L/R  
ASSIGN



Stelle auf der Rückseite des Primärlautsprechers den Schalter „L/R Assign (L/R-Zuweisung)“ so ein, dass der Primärlautsprecher entsprechend der gewählten Positionierung identifiziert wird.

### Einrichten des Lautsprechersystems

1. Stelle sicher, dass der Netzstromschalter auf „Off (Aus)“ steht.
2. Schließe die mitgelieferten Netzkabel an die Netzanschlüsse auf der Rückseite der beiden Lautsprecher an und schließe das andere Ende an eine Steckdose an.
3. Verbinden des Primärlautsprechers mit dem Sekundärlautsprecher:
  - a. **Fest verkabelt:** Verbinde ein Ende des mitgelieferten CAT6-Kabels mit dem Digital Link-Anschluss auf der Rückseite des Primärlautsprechers und das andere Ende mit dem Digital Link-Anschluss auf der Rückseite des Sekundärlautsprechers. Maximale CAT5-Kabellänge: 7 m. Dadurch wird die höchste Audioqualität bei 192 kHz/32 Bit zwischen den beiden Lautsprechern erreicht. Die Betriebs-LEDs beider Lautsprecher leuchten konstant gelb, wenn sie miteinander verbunden sind.
  - b. **Kabellos:** Jedes Paar 4305P ist werksseitig für die kabellose Verbindung vorbereitet worden. Der maximale Abstand zwischen den Lautsprechern darf maximal 9 m betragen. Die maximale Audioqualität über eine kabellose Verbindung beträgt 96 kHz 24 Bit. Die Betriebs-LEDs beider Lautsprecher leuchten weiß, wenn sie kabellos verbunden sind.
    - i **Hinweis zur kabellosen Verbindung:** Wenn die Lautsprecher in diesem System aus irgendeinem Grund nicht mehr miteinander verbunden sind, sind die folgenden Schritte nötig:
      1. Stelle sicher, dass beide Lautsprecher eingeschaltet sind.
      2. Halte auf der Rückseite des Sekundärlautsprechers die Sync-Taste > 3 Sekunden lang gedrückt. Die Betriebs-LED leuchtet und blinkt gelb.
      3. Halte auf der Rückseite des Primärlautsprechers die Sync-Taste > 3 Sekunden lang gedrückt. Die Betriebs-LED leuchtet und blinkt gelb.
      4. Wenn die Zuordnung erfolgreich abgeschlossen ist, leuchten die Betriebs-LEDs des Primär- und Sekundärlautsprechers konstant grün.
4. Regle die Lautstärke am Primärlautsprecher herunter.
5. Stelle den AC-Netzschalter auf der Rückseite der beiden Lautsprecher auf „On (Ein)“.

Hinweis: Nach dem Einschalten fährt das System hoch. Dies wird durch Blinken aller LEDs der Front in Weiß angezeigt. Sobald das Hochfahren abgeschlossen ist, wechselt das System automatisch in den anfänglichen Netzwerk-Einrichtungsmodus.

## 5. Verbinden mit einem Netzwerk

### Für eine kabelgebundene Verbindung

Verbinde den Ethernet-Anschluss auf der Rückseite über ein CAT-5e-Kabel oder höher mit dem Ethernet-Anschluss eines Routers. Wenn eine kabelgebundene Netzwerkverbindung erkannt wird, leuchtet die Streaming-LED konstant gelb und die Netz-LED leuchtet konstant weiß.

Sobald die Verbindung hergestellt ist, leuchtet die Streaming-LED konstant weiß.

### Für eine kabellose Verbindung

Nach dem ersten Hochfahren und ohne Ethernet-Verbindung zum Lautsprecher leuchtet die Streaming-LED konstant rot und die Netz-LED blinkt weiß, bis eine Verbindung zu Google Home oder AirPlay hergestellt ist.

### Verbinden mit Google Home

1. Lade auf deinem Mobilgerät die Google Home-App herunter und öffne sie.
2. Folge den Anweisungen von Google Home, um Geräte hinzuzufügen.
3. Folge den Aufforderungen zum Hinzufügen von Geräten.
4. Nach dem Hinzufügen ist das 4305P System einsatzbereit.

HINWEIS: Wir empfehlen, dem Lautsprecher einen allgemeinen Namen zu geben, damit er später beim Streaming einfach zu finden ist. Wenn du in diesem Schritt einen anderen Namen als JBL4305P auswählst, notiere diesen bitte, da er beim Streaming oder bei der Verwendung von Bluetooth für die Verbindung mit dem Gerät verwendet wird.

### Kabelloses Verbinden über AirPlay

1. Öffne die Einstellungen auf deinem iOS-Gerät.
2. Öffne die Einstellungen WLAN auf deinem Mobilgerät und navigiere zu „Setup New AirPlay Speaker (Neuen AirPlay-Lautsprecher einrichten)“.
3. Wähle den Lautsprecher mit der Bezeichnung „4305P-XXXXXX“ (XXXXXX entspricht einer MAC-Adresse).
4. Wähle das Netzwerk, mit dem sich der 4305P verbinden soll, und drücke auf „Next (Weiter)“.
5. Folge den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Einrichtung des 4305P als AirPlay-Lautsprechersystem abzuschließen.

## Deaktivieren und Aktivieren von Netzwerk-/Bluetooth-Verbindungen

Die Netzwerk- und Bluetooth-Funktionen können bei Bedarf ausgeschaltet werden.

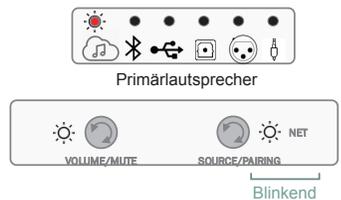
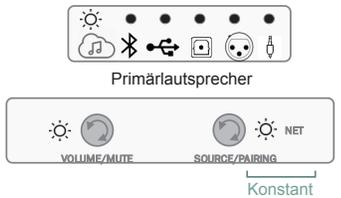
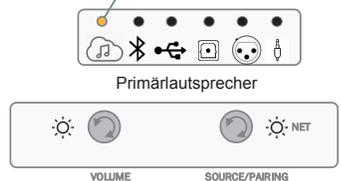
**Deaktivieren der Netzwerk-/BT-Verbindung** – Halte auf der Front des Primärlautsprechers die Tasten „Volume (Lautstärke)“ und „Source (Quelle)“ > 3 Sekunden lang gedrückt. Die NET-LED wechselt zu ROT.

**Aktivieren der Netzwerk-/BT-Verbindung** - Halte die Tasten „Volume (Lautstärke)“ und „Source (Quelle)“ auf der Gerätefront > 3 Sekunden lang gedrückt. Die NET-LED wechselt zu WEISS.

**Hinweis:** Wenn Netzwerk/Bluetooth ausgeschaltet sind, gelten die folgenden Bedingungen:

- Der Lautsprecher kann nicht für Netzwerk- oder Bluetooth-Streaming verwendet werden, wenn er sich im Standby-Modus oder einem anderen Modus befindet.
- Die Fernbedienung ist im Betrieb und im Standby-Modus inaktiv.
- Wenn der Lautsprecher aus dem Standby-Modus in den Modus NET Off (Netzwerk Aus) aktiviert wird, dauert es etwa 1 Minute, bis die kabellosen Verbindungen wieder funktionieren.

KONSTANT LEUCHTEND

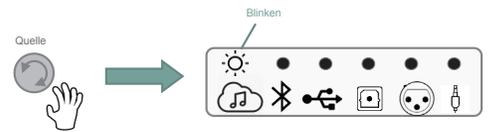


## 6. Audioquellen-Verbindungen

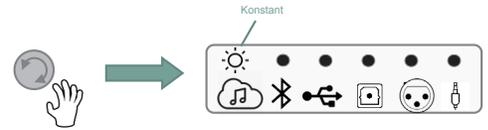
### Streaming-Medienquellen

Drehe zum Auswählen von Streaming als Quelle die Quellensteuerung am Primärlautsprecher oder wähle dies über die der Fernbedienung, dann leuchtet das Streaming-Symbol weiß.

Weißes Blinken zeigt an, dass eine Verbindung zu einem Netzwerk besteht, aber die Wiedergabe nicht aktiv oder angehalten ist.



Weißes Leuchten zeigt an, dass das Gerät mit einem Netzwerk verbunden ist und die Wiedergabe aktiv ist.



### Chromecast

1. Starte die App des gewünschten Streaming-Dienstes auf deinem Telefon oder Tablet.
2. Drücke das Cast-Symbol in dieser Anwendung (normalerweise in der oberen rechten Ecke der Medien-App).
3. Wähle den 4305P (oder den Namen, der für das System eingegeben wurde)
4. Starte deine Streaming-Inhalte.



### Apple AirPlay

1. Stelle sicher, dass dein Apple-Gerät mit demselben Netzwerk wie das Lautsprechersystem verbunden ist und wähle einfach den Lautsprecher als AirPlay-Audiowiedergabegerät aus, um Audio über AirPlay auf dem Lautsprecher zu hören.
2. Wähle deine Streaming-Inhalte und starte die Wiedergabe



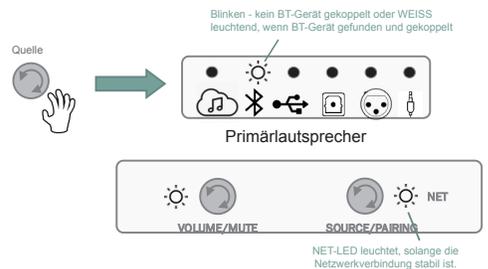
### Hinweis zu Spotify

Dein Telefon oder Tablet kann als Fernbedienung verwendet werden. Besuche [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) für weitere Informationen.

### Bluetooth-Quelle

Drehe den Quellenregler, bis das Bluetooth-Symbol in Weiß leuchtet, um Bluetooth als Quelle auszuwählen.

- Wenn das Gerät noch nicht gekoppelt wurde, blinkt das Bluetooth-Symbol weiß.
- Wenn das System bereits gekoppelt wurde, wird eine Verbindung hergestellt, und das Bluetooth-Symbol leuchtet weiß.



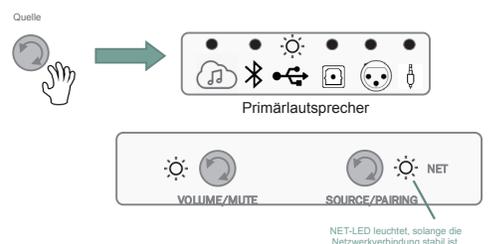
### Koppeln/Verbinden eines Bluetooth-Geräts

Bei ausgewählter Bluetooth-Quelle:

1. Halte den Quellenregler für >3 Sekunden gedrückt.
2. Die Bluetooth-LED beginnt zu blinken – Das Lautsprechersystem gibt zwei eine akustische Signaltöne ab.
3. Wähle in den Bluetooth-Einstellungen deines Geräts die Option 4305P, um den Kopplungsvorgang zu starten.
4. Wenn die Verbindung hergestellt ist, leuchtet das Bluetooth-Symbol konstant weiß und die Lautsprecher geben einen Signalton ab.
5. Starte den Inhalt auf deinem Gerät, dann beginnt das Streaming.

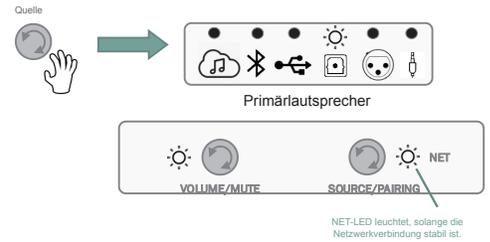
### USB-Audio Digital Direct

1. Schließe ein USB-B-Kabel an den USB-B-Audioeingang des Primärlautsprechers und das USB-A-Ende des Kabels an dein Quellgerät an.
2. Drehe den Quellenregler auf den USB-Audioeingang, die USB-Audio-LED leuchtet dann konstant weiß.
3. Wähle den 4305P in den Bluetooth-Lautsprecheroptionen deines Quellgeräts aus.
4. Starte die gewünschte Wiedergabe.



## Toslink/Optischer Digital-Eingang

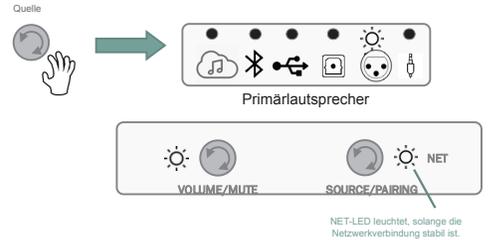
1. Schließe ein optisches Kabel zwischen der Quellkomponente und dem Toslink-/optischen Eingang auf der Rückseite des Primärlautsprechers an.
2. Drehe den Quellenregler auf den optischen Audioeingang, die optische Audio-LED leuchtet dann konstant weiß.
3. Starte die gewünschte Wiedergabe.



## Symmetrischer XLR/¼"-Anschluss

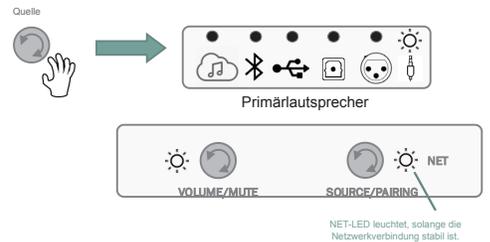
1. Schließe symmetrische linke und rechte XLR- oder ¼"-Kabel zwischen der Quellkomponente und den symmetrischen linken und rechten Eingängen auf der Rückseite des Primärlautsprechers an.
2. Drehe den Quellenregler auf den symmetrischen Audioeingang, die Balanced-Audio-LED leuchtet dann konstant weiß.
3. Starte die gewünschte Wiedergabe.

**HINWEIS:** Wähle die geeignete Empfindlichkeitsstufe für den Inhalt/Quelleneingang aus (-10 dB/Modus mit hoher Empfindlichkeit oder +4 dB/Modus mit niedriger Empfindlichkeit).



## Analoger Aux-Anschluss (3,5-mm-Aux-in)

1. Schließe ein analoges Stereokabel zwischen der Quellkomponente und dem analogen 3,5-mm-Stereo-Aux-Eingang auf der Rückseite des Primärlautsprechers an.
2. Drehe den Quellenregler auf den Aux-Eingang, die Aux-Audio-LED leuchtet dann konstant weiß.
3. Starte die gewünschte Wiedergabe.

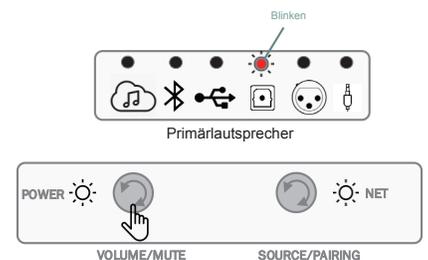


## 7. Systemsteuerelemente

### Lauter/Leiser/Stummschaltung

Mit dem Lautstärkereglern am Primärlautsprecher kann die Lautstärke für beide Lautsprecher gleichzeitig erhöht oder verringert werden.

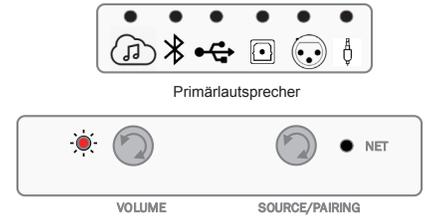
- Ausgehend von der Standardlautstärke wird durch Drehen des Lautstärkereglers im Uhrzeigersinn die Lautstärke in 1-dB-Schritten erhöht.
- Die LEDs blinken weiß, wenn die maximale Lautstärke erreicht ist.
- Durch Drehen des Lautstärkereglers gegen den Uhrzeigersinn wird die Lautstärke in 1-dB-Schritten verringert.
- Drücke den Lautstärkereglern, um die Stummschaltfunktion zu aktivieren. Die LED der ausgewählten Quelle leuchtet und blinkt rot, während die Stummschaltung aktiviert ist. (Der optische Eingang ist in der Abbildung rechts beispielhaft dargestellt.)
- Durch erneutes Drücken des Lautstärkereglers wird die Stummschaltung aufgehoben und die zuletzt eingestellte Lautstärke wiederhergestellt.



## Standby-Modus

Das 4305P System wechselt automatisch in den stromsparenden Standby-Modus, wenn für mehr als 10 Minuten keine Signalaktivität an der aktiven/ausgewählten Quelle festgestellt wird.

Während sich das System im Standby-Modus befindet, leuchtet die Betriebs-LED sowohl am Primär- als auch am Sekundärlautsprecher konstant ROT.



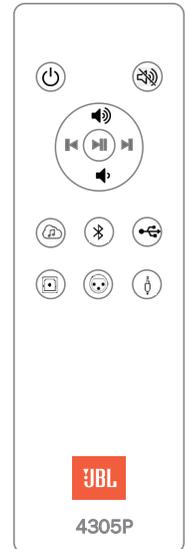
Für das Aufwecken des Systems aus dem Standby-Modus und die Wiederherstellung des normalen Betriebs sind folgende Schritte erforderlich:

- Ein kurzer Druck auf eine beliebige Taste des Primärlautsprechers.
- Ein Audiosignal, das über die zuletzt gewählte Quelle (außer USB oder optisch) erkannt wird. Dies schließt Streaming und Bluetooth-Streaming ein, solange das Netzwerk aktiv ist.

## Fernbedienung

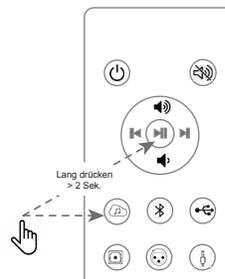
Im Lieferumfang des 4305P Systems ist eine Bluetooth-Handfernbedienung enthalten, mit der sich die wichtigsten Funktionen des Systems aus einer Entfernung von bis zu 12 m steuern lassen.

- |                      |   |
|----------------------|---|
| • Ein/Aus            | • Streaming                                 |
| • Stummschaltung     | • BT-Quelle                                 |
| • Rückwärts springen | • USB-Audio                                 |
| • Pause/Wiedergabe   | • Digital (Optical-Eingang)                 |
| • Vorwärts springen  | • Symmetrischer Eingang                     |
| • Lauter             | • Aux-Eingang (3,5 mm)                      |
| • Leiser             | • LED (Rückmeldung) neben der Ein/Aus-Taste |



## Koppeln der Bluetooth-Fernbedienung

- Halte am Primärlautsprecher des 4305P die Taste Lautstärke/Stummschaltung > 3 Sekunden lang gedrückt.
- Drücke auf der Fernbedienung gleichzeitig die Tasten Streaming und Wiedergabe/Pause/OK.



BTLE REMOTE Kopplungsmodus, ausgelöst durch langes Drücken > 3 Sekunden

## 8. Weitere Modi

### Schutzmodus

Das 4305P System verfügt über verschiedene Schutzstufen. Sollte das System eine interne Fehlfunktion feststellen, leuchtet das Symbol der ausgewählten Quelle konstant rot auf. Das System bleibt in diesem Zustand, solange das Problem weiterhin besteht.

(Im Beispiel auf der rechten Seite ist ein Problem aufgetreten, als der optische Eingang ausgewählt wurde.)

### Software-Upgrades

- Software-Upgrades erfolgen automatisch, solange das System mit einem aktiven Netzwerk verbunden ist.
- Wenn ein gültiges Update verfügbar ist, startet das Gerät automatisch den Aktualisierungsprozess. Dies wird durch das Aufleuchten und violett Blinken der Betriebs-LEDs angezeigt.
- Danach kehren die Betriebs-LEDs in den vorherigen Zustand zurück und der normale Betrieb wird wieder aufgenommen.

### Lautsprechererkennung

Wenn das 4305P System im eingeschalteten Zustand keine kabellose oder kabelgebundene Verbindung zwischen dem Primär- und Sekundärlautsprecher erkennt, leuchten beide Betriebs-LEDs konstant gelb.

Überprüfe die Anschlüsse wie im Abschnitt 4 „Einrichten des Lautsprechersystems“ beschrieben.

(Im Beispiel rechts wird kein zugehöriger Lautsprecher erkannt und der Primärlautsprecher ist mit einem Netzwerk verbunden.)

### Kabelgebundener hochauflöser Audio-Modus - 192 kHz/24-Bit-Verbindung

Wenn eine kabelgebundene Verbindung über das Digital Link-/Cat6-Kabel zwischen dem Primär- und Sekundärlautsprecher erkannt wird, leuchten beide Betriebs-LEDs konstant in Weiß.

### Kabelloser Audio-Modus - 96 kHz/24-Bit-Verbindung

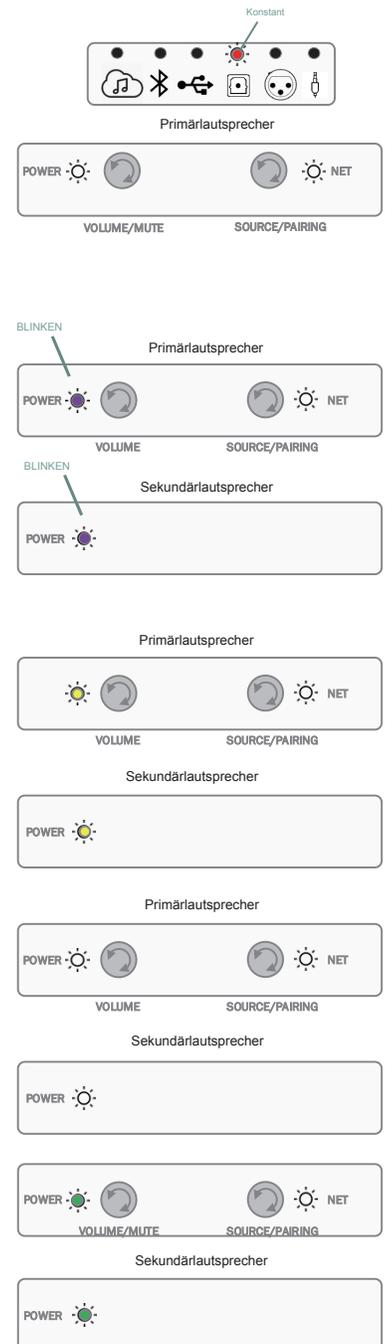
Wenn der Primär- und Sekundärlautsprecher kabellos verbunden sind, leuchten beide Betriebs-LEDs konstant in Grün.

### MQA-Inhalte

Das 4305P System unterstützt die MQA-Technologie (Master Quality Authenticated) und kann somit MQA-Audiostreams wiedergeben.

Wenn die Streaming-Quelle ausgewählt wurde und eine MQA-Datei bei der Wiedergabe erkannt wurde, zeigt die LED der Streaming-Quelle den Typ der wiedergegebenen MQA-Datei durch die folgenden Farbänderungen an:

- LED der Streaming-Quelle leuchtet konstant in Grün = originale MQA-Datei
- LED der Streaming-Quelle leuchtet konstant in Blau = MQA Studio
- Die LED der Streaming-Quelle leuchtet konstant in Magenta = MQB und nur gerendert.



## 9. Technische Daten

<b>Typ:</b>	Kompaktes Bassreflex-Lautsprechersystem mit integrierter Verstärkung, DSP und kabelloser Konnektivität
<b>Niederfrequenz-Treiber:</b>	JW130P-4, 5,25-Zoll (130 mm) Tieftöner mit schwarzer Papiermembran und Gussrahmen
<b>Hochfrequenz-Treiber:</b>	2410H-2, 1-Zoll (25 mm) Ring, mit Teonex <sup>®</sup> Membrankompressionstreibern mit fortschrittlicher HDI <sup>™</sup> -Hörnergeometrie
<b>Verstärkerleistung:</b>	300 W Klasse D Systemleistung 150 W RMS pro Lautsprecher (25 W pro HF-Kompressionstreiber + 125 W pro LF-Tieftöner)
<b>Audio-Auflösung:</b>	Bis zu 24 Bit, 192 kHz (Digital Link-Verbindung zwischen Lautsprechern) Bis zu 24 Bit, 96 kHz (kabellose Verbindung zwischen Lautsprechern)
<b>Frequenzbereich:</b>	45 Hz – 25 kHz (-6 dB)
<b>Frequenzweichenfrequenz</b>	1750 Hz
<b>Verbreitung</b>	90° horizontal x 60° vertikal (2 kHz bis 20 kHz)
<b>Sound-Steuerelemente:</b>	Frontseite: Lautstärke +/- und Quellenwahl Bluetooth-Fernbedienung Grenzflächenkompensation (glatt/-3 dB)
<b>Kabellose Eingänge:</b>	WLAN-Streaming, Bluetooth 5.1
<b>Kabelgebundene Eingänge:</b>	Analog: Kombi XLR/1/4" und 3,5-mm-Stereo Digital: Asynchroner USB-B und Toslink/Optisch
<b>Unterstützte digitale Audio-Abtastraten (PCM 2-Kanal)</b>	Streaming und lokale Medien: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz/88,2 kHz/96 kHz/176,4 kHz/192 kHz SPDIF: Bis zu 192 kHz Bluetooth: Bis zu 48 kHz
<b>Unterstützte Musikformate (lokale Medien)</b>	AAC/AIFF/ALAC/DSD (zu PCM)/FLAC/MP3/MP4/OGG/WAV/WMA
<b>Subwoofer-Ausgang:</b>	Automatische Erkennung mit automatischer Aktivierung des 80-Hz-Hochpassfilters
<b>Fernbedienungstyp:</b>	BTLE Kabellos
<b>Bluetooth-Audio</b>	Version 5.1 Profile: SPP (serielles Anschlussprofil) A2DP (erweitertes Audioverbreitungsprofil) AVRCP (Audio/Video-Fernbedienungsprofil)
<b>Gehäuse:</b>	Bassreflex-Design mit zwei nach vorne gerichteten Schallöffnungen ¾" MDF, lackiert in Satin-Nussbaum oder Schwarz-Nussbaum, furniert in Möbelqualität
<b>Frontplatte:</b>	Dunkelblau (mit Walnussgehäuse) oder Schwarz (mit schwarzem Gehäuse) Akustisch transparentes Stoffgitter
<b>Lautsprecher-Abmessungen mit Gitter netto:</b>	336 mm H x 210 mm B x 223,3 mm T
<b>Lautsprecher-Gewicht netto:</b>	Primär: 6,6 kg Sekundär: 6,4 kg
<b>Versandmaße:</b>	System-Paare
<b>Versandabmessungen brutto:</b>	460,4 mm H x 596,9 mm B x 288,9 mm T
<b>Versandgewicht brutto:</b>	15,5 kg
<b>AC-Eingangsspannung:</b>	100 – 240 V AC (+/-10 %), 50/60 Hz

## 10. Warenzeichen und Lizenzen



Apple®, AirPlay® und das AirPlay Logo™, iPod®, iPhone® und iPad® sind Marken von Apple Inc. und in den USA und anderen Ländern eingetragen. App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc.

AirPlay 2 funktioniert mit iPhone®, iPad® und iPod touch® mit iOS 11.4 oder höher, Mac mit OS X® Mountain Lion und PC mit iTunes® 10.2.2 oder höher.



Die Spotify-Software unterliegt Lizenzen von Drittanbietern, die hier zu finden sind:  
<https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/>



Das Wi-Fi CERTIFIED™-Logo ist eine eingetragene Marke der Wi-Fi Alliance®.



Google, Google Play, Chromecast und andere zugehörige Marken und Logos sind Marken von Google LLC. Der Google Assistant benötigt eine Internetverbindung und ist in bestimmten Ländern und Sprachen nicht verfügbar. Die Verfügbarkeit und Reaktion bestimmter Funktionen und Dienste ist geräte-, service- und netzwerkabhängig und ist möglicherweise nicht in allen Regionen verfügbar. Die Steuerung bestimmter Geräte in deiner Wohnung erfordert kompatible Smart Devices. Abonnements für Dienste und Anwendungen können erforderlich sein, und es können zusätzliche AGB, Bedingungen und/oder Gebühren gelten.



HDMI, das HDMI-Logo und High-Definition Multimedia Interface sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von HDMI Licensing LLC.



MQA und das Sound Wave Device sind eingetragene Marken von MQA Limited. © 2016

MQA (Master Quality Authenticated).

MQA ist eine preisgekrönte britische Technologie, die den Klang der ursprünglichen Master-Aufnahme wiedergibt. Die MQA-Masterdatei ist vollständig authentifiziert und klein genug, um gestreamt oder heruntergeladen zu werden.

Besuche [mqa.co.uk](http://mqa.co.uk) für weitere Informationen.

[Produkt] verfügt über die MQA-Technologie, mit der MQA-Audiodateien und -Streams wiedergegeben werden können, die dem Klang der ursprünglichen Master-Aufnahme entsprechen.

MQA oder MQA Studio zeigt an, dass das Produkt einen MQA-Stream oder eine MQA-Datei dekodiert und wiedergibt, und gibt die Herkunft an, um sicherzustellen, dass der Klang mit dem des Quellmaterials identisch ist.

MQA Studio zeigt an, dass eine MQA Studio-Datei wiedergegeben wird, die entweder im Studio vom Künstler/Produzenten genehmigt oder vom Urheberrechtsinhaber verifiziert wurde.

### MP3

MPEG Layer-3 Audio-Dekodierungstechnologie, lizenziert von Fraunhofer IIS und Thomson Multimedia.

FLAC Decoder Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 Josh Coalson

Die Weiterverbreitung und Verwendung in Quell- und Binärform, mit oder ohne Änderungen, ist gestattet, sofern die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- Bei der Weitergabe des Quellcodes müssen der obige Urheberrechtsvermerk, diese Liste der Bedingungen und der folgende Haftungsausschluss beibehalten werden.
- Weiterverbreitungen in Binärform müssen den obigen Copyright-Hinweis, diese Liste von Bedingungen und den folgenden Haftungsausschluss in der Dokumentation und/oder anderen bei der Verbreitung mitgelieferten Materialien umfassen.
- Weder der Name der Xiph.org Foundation noch die Namen der Mitwirkenden dürfen ohne ausdrückliche vorherige schriftliche Genehmigung verwendet werden, um von dieser Software abgeleitete Produkte zu unterstützen oder zu bewerben.

### Flac

DIESE SOFTWARE WIRD VON DEN URHEBERRECHTSINHABERN UND BEITRAGSAHLERN IN DER VORLIEGENDEN FORM ZUR VERFÜGUNG GESTELLT. JEGICHE AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNG, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, WIRD ABGELEHNT. IN KEINEM FALL HAFTEN DIE STIFTUNG ODER DIE MITWIRKENDEN FÜR DIREKTE, INDIREKTE, ZUFÄLLIGE, BESONDERE, BEISPIELHAFT SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN (EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE BESCHAFFUNG VON ERSATZGÜTERN ODER -DIENSTLEISTUNGEN, NUTZUNGS-, DATEN- ODER GEWINNVERLUSTE ODER GESCHÄFTSUNTERBRECHUNGEN), WIE AUCH IMMER DIESE VERURSACHT WURDEN UND AUF WELCHER HAFTUNGSTHEORIE SIE BERUHEN, OB DURCH VERTRAG, VERSCHULDENSUNABHÄNGIGE HAFTUNG ODER UNERLAUBTE HANDLUNGEN (EINSCHLIESSLICH FAHRLÄSSIGKEIT ODER SONSTIGES), DIE IN IRGEND EINER WEISE AUS DER NUTZUNG DIESER SOFTWARE ENTSTANDEN SIND, AUCH WENN AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE.

## 11. Spezifikation der kabellosen Verbindung:

### Bluetooth

Bluetooth-Version: 5.1

Frequenzbereich für die Bluetooth-Übertragung: 2402–2480 MHz

Bluetooth-Übertragungsleistung: <13 dBm

Bluetooth-Übertragungsmodulation: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK

WLAN-Netzwerk: 802.11a/b/g/n/ac (2,4 GHz/5 GHz)

2.4 G WLAN-Übertragungsfrequenzbereich: 2412 – 2472 MHz (2,4 GHz ISM-Band, USA 11 Kanäle, Europa und andere Länder 13 Kanäle)

2.4 G WLAN-Übertragungsleistung: <20 dBm

2.4 G WLAN-Modulation: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM

5 G WLAN-Übertragungsleistung: 5,15 – 5,25 GHz < 23 dBm; 5,25 – 5,35 GHz < 20 dBm; 5,470 – 5,725 GHz < 20 dBm; 5,725 – 5,825 GHz < 14 dBm

### WLAN

5 G WLAN-Modulation: QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM, 256QAM

5 G WLAN-Übertragungsfrequenzbereich: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz

5 G WISA-Übertragungsleistung:  $\leq 18$  dBm (EIRP)

5 G WISA-Modulation: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM

Frequenzbereich für 5G WISA-Übertragung: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz

MAX Betriebstemperatur: 45 °C

Dieses Gerät ist auf den Einsatz in Innenräumen beschränkt, wenn es im Frequenzbereich 5150 bis 5350 MHz in folgenden Ländern betrieben wird:



BE	BG	CZ	DK	DE
EE	IE	EL	ES	FR
HR	IT	CY	LV	LT
LU	HU	MT	NL	AT
PL	PT	RO	SI	SK
FI	SE	IS	NO	CH
LI	UK (NI)			

Belgium (BE), Greece (EL), Lithuania (LT), Portugal (PT), Bulgaria (BG), Spain (ES), Luxembourg (LU), Romania (RO), Czech Republic (CZ), France (FR), Hungary (HU), Slovenia (SI), Denmark (DK), Croatia (HR), Malta (MT), Slovakia (SK), Germany (DE), Italy (IT), Netherlands (NL), Finland (FI), Estonia (EE), Cyprus (CY), Austria (AT), Sweden (SE), Ireland (IE), Latvia (LV), Poland (PL), Iceland (IS), Norway (NO), Switzerland (CH), Liechtenstein (LI) and Northern Ireland (UK).

Informationen zum Stromverbrauch:

Dieses Gerät entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1275/2008 und (EU) Nr. 801/2013 der Europäischen Kommission.

- Vernetzter Standby-Modus (WLAN/BT/ETHERNET): < 2,0 W

Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Активная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Китай
Импортер в Россию:	ООО «ХАРМАН РУС СиАйЭс», Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы:	5 года
Товар сертифицирован	
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY00000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с предоставленной инструкцией. Не пытайтесь самостоятельно вскрывать корпус товара и осуществлять ремонт. В случае обнаружения недостатков или дефектов, обращайтесь за гарантийным обслуживанием в соответствии с информацией из гарантийного талона. Особые условия хранения, реализации и (или) транспортировки не предусмотрены. Избегайте воздействия экстремальных температур, длительного воздействия влаги, сильных магнитных полей. Устройство предназначено для работы в жилых зонах. Срок годности не ограничен при соблюдении условий хранения. Пожалуйста, не утилизируйте устройства с литий-ионными аккумуляторами вместе с бытовыми отходами.

### 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳	O	O	O	O	O	O
喇叭单元	O	O	O	O	O	O
电路板组件	X	O	O	O	O	O
附件 (电源线, 连接线)	X	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

备注: 以上打“X”的部分, 应功能需要, 部分有害物质含量超过GB/T 26572 规定的限量要求, 但符合欧盟 RoHS 法规要求 (属于豁免部分)。



Manufacturer: Harman International Industries, Incorporated  
Address: 8500 Balboa Blvd, Northridge, CA 91329, UNITED STATES  
European Representative:  
EMEA Liaison Office, Danzigerkade 16G, 1013 AP Amsterdam, The Netherlands  
UK Business Address:  
Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead,  
Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

© 2022 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.  
JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.  
Features, specifications and appearance are subject to change without notice.

